

2013

6 TSUKUBA

ภาษาไทย



พิมพ์ที่: แผนกโลกาภิวัตน์และวัฒนธรรม
ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ

〒305-8555 Tsukuba-shi, Karima 2530-2
(Kenkyu-gakuen D32-2)

โทรศัพท์: 029-883-1111

โทรสาร: 029-868-7545

เว็บไซต์: <http://www.tsukubainfo.jp>

แปล / เรียบเรียง: ธนัทธ ธรรมทรง
ชอลัดดา วิมลวิทยา

ตีพิมพ์เดือนกันยายน ฉบับต่อไป ตีพิมพ์วันที่ 20 สิงหาคม

งานเทศกาล “มัทสึริ ทสึคุบะ 2013”



“มัทสึริ ทสึคุบะ” (Matsuri Tsukuba) เป็นงานเทศกาลประจำฤดูร้อนที่ใหญ่ที่สุดของอำเภอทสึคุบะ โดยภายในงานมีกิจกรรมมากมาย เช่น ขบวนพาเหรดแห่รถ “เนบะบุตะ” และขบวนเกี้ยวจากศาลเจ้า, เวทีแสดงการเต้นรำ, การแสดงของศิลปินใน “อาร์ตทาวน์ ทสึคุบะ”, ลานพบบปะพุดคุยซึ่งจัดโดยหน่วยงานด้านสวัสดิการและ

อาสาสมัครใน “ฟูโระไอ อิโระบะ” เป็นต้น นอกจากนี้ ยังมีกิจกรรมเนื่องในโอกาสครบรอบ 50 ปีของการก่อตั้งเมืองอุทยานการวิจัยทสึคุบะอีกด้วย

วันและเวลา วันเสาร์ที่ 24 สิงหาคมนี้ เวลา 12:00 - 21:00 น.

วันอาทิตย์ที่ 25 สิงหาคมนี้ เวลา 10:00 - 21:00 น.

※ จัดงานตามปกติในกรณีฝนตก แต่จะยกเลิกหากมีฝนฟ้าคะนอง

สถานที่ บริเวณรอบสถานีรถไฟ “ทสึคุบะ” (Tsukuba), ลานทสึคุบะ เซ็นเตอร์

(Tsukuba Center Hiroba), สวนสาธารณะจูโอ (Chuuou Kouen)

※ ขบวนพาเหรดจะจัดระหว่างถนนสายฮิงะชิ โอโดริ (Higashi Oodoori) กับ

ถนนสายนิชิ โอโดริ (Nishi Oodoori)

วิธีการเดินทาง หากเดินทางโดยรถไฟสายทสึคุบะ เอ็กซ์เพรส (Tsukuba Express)

ให้ลงที่สถานี “ทสึคุบะ” (Tsukuba) แล้วเดินต่อประมาณ 1 นาที

ติดต่อสอบถาม สำนักงานคณะกรรมการจัดงานเทศกาลมัทสึริ ทสึคุบะ

(Matsuri Tsukuba Jikkou linkai Jimukyoku) ☎ 029-883-1111

คณะละครสัตว์ “ป๊อป เซอร์คัส” เปิดแสดงแล้ว

เมื่อช่วงฤดูใบไม้ผลิ ปี 2011 คณะละครสัตว์ “ป๊อป เซอร์คัส” (Pop Circus) ต้องระงับการเปิดแสดงไปอย่างน่าเสียดาย เนื่องจากได้รับผลกระทบจากภัยแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ทางฝั่งตะวันออกของประเทศญี่ปุ่น แต่พวกเขาได้กลับมาอีกครั้งในรอบ 2 ปีพร้อมความสามารถที่มากกว่าเดิม... โปรดอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมทางเว็บไซต์

ระยะเวลาเปิดการแสดง วันเสาร์ที่ 25 พฤษภาคม - วันอาทิตย์ที่ 7 กรกฎาคมนี้

สถานที่ ศูนย์การค้า “อัสเอส ทสึคุบะ” (Ias Tsukuba)

เว็บไซต์ <http://www.pop-circus.co.jp>

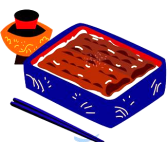
ติดต่อสอบถาม สำนักงานจัดการเปิดแสดงป๊อป เซอร์คัส ทสึคุบะ

(Pop Circus Tsukuba Kouen Jimukyoku) ☎ 029-860-8800

เกร็ดความรู้ “ชวนชิม... อาหารญี่ปุ่น”

ที่ประเทศญี่ปุ่นมีธรรมเนียมกินเนื้อปลาไหลหรือ “อุนะจิ” (Unagi) ในช่วงฤดูร้อนมาตั้งแต่สมัยโบราณ เพราะเชื่อว่าจะช่วยป้องกันไม่ให้ร่างกายเกิดอาการอ่อนเพลียอันเนื่องมาจากสภาพอากาศร้อนจัด สำหรับประเภทอาหารที่พบเห็นได้บ่อยคือ ข้าวหน้าปลาไหล โดยนำเนื้อปลาไหลมาย่างพร้อมทาด้วยซอสซึ่งมีโชยุ (ซีอิ๊วญี่ปุ่น)

และน้ำตาลเป็นส่วนผสมหลัก จากนั้นจัดเรียงไว้บนข้าวสวยแล้วโรยหน้าด้วยซันโซ (พริกไทยญี่ปุ่น) หนึ่ง ข้าวหน้าปลาไหลที่เสิร์ฟในกล่องข้าวทรงสี่เหลี่ยมจะเรียกว่า “อุนะจู” (Una-juu) แต่หากเสิร์ฟในชามทรงกลมจะเรียกว่า “อุนะดง” (Una-don)



สาสน์จากหัวหน้าอำเภอทสึคุบะ

❖ **เนื่องในโอกาสครบรอบ 50 ปีของการก่อตั้งเมืองอุทยานการวิจัยทสึคุบะ** ❖

โดย... นายเค็นอิจิ อิชิยะระ (หัวหน้าอำเภอทสึคุบะ)

ปีนี้ครบรอบ 50 ปี หลังจากที่มีการก่อตั้งเมืองอุทยานการวิจัยทสึคุบะได้รับความเห็นชอบจากที่ประชุมคณะรัฐมนตรี

ทั้งนี้ เมื่อปี 1963 ได้มีการกำหนดให้ก่อตั้งเมืองอุทยานการวิจัยทสึคุบะ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างฐานที่มั่นของการวิจัยระดับสูง รวมถึงการศึกษาขั้นสูงอันเป็นพื้นฐานของการพัฒนาในฐานะประเทศแห่งวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี หลังจากนั้นสถาบันวิจัยและสถาบันการศึกษาแห่งชาติกว่า 43 แห่งจึงย้ายเข้ามาก่อตั้งในทสึคุบะ อีกทั้งนักวิจัยและผู้ที่เกี่ยวข้องกับมหาวิทยาลัยจำนวนมากก็ย้ายเข้ามาอยู่อาศัย

ณ ปัจจุบัน ในทสึคุบะมีสถาบันวิจัยของภาคีรัฐและเอกชนกว่า 100 แห่ง ที่นี้จึงกลายเป็นฐานที่มั่นด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเพียงไม่กี่แห่งในโลกที่มีสถาบันวิจัยชั้นนำของโลกก่อตั้งอยู่



อย่างไรก็ตาม สถานการณ์ได้ผันแปรไป ประเทศญี่ปุ่นซึ่งเคยมีพลังเศรษฐกิจมากเป็นอันดับ 2 ของโลกกลับต้องเผชิญกับภาวะเศรษฐกิจถดถอยอย่างยาวนาน ทำให้ความสามารถในการแข่งขันระดับนานาชาติลดลง ยิ่งไปกว่านั้น ประเทศญี่ปุ่นยังมีประเด็นที่ต้องจัดการอีกมาก เช่น การรับมือกับจำนวนประชากรที่ลดลงและสังคมผู้สูงอายุ, การสร้างความแข็งแกร่งให้กับความเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ เป็นต้น ท่ามกลางสถานการณ์ดังกล่าว ความคาดหวังต่อวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีจึงเพิ่มสูงขึ้นในฐานะยุทธศาสตร์ที่จะช่วยรับมือกับปัญหาต่างๆ ของสังคมญี่ปุ่น รวมถึงช่วยสร้างความเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจอย่างยั่งยืน

บัดนี้ ถึงเวลาแล้วที่ประชาชน, ผู้ประกอบการ, มหาวิทยาลัย, สถาบันวิจัยและการบริหารภาคีรัฐบาลในทสึคุบะต้องรวมเป็นหนึ่ง แล้วร่วมกันส่งเสริมนวัตกรรมใหม่ รวมถึงสร้างกิจการและอุตสาหกรรมใหม่ขึ้น เพื่อกระตุ้นการพัฒนาทางเศรษฐกิจของประเทศญี่ปุ่นต่อไป

❖ **นโยบายพื้นฐานในการบริหารอำเภอประจำปี 2013** ❖

แนวคิดหลักประจำปีนี้คือ “สานสายใยทสึคุบะ เชื่อมต่อสู่ออนาคต” เพื่อมุ่งเน้นสู่การพัฒนาไปอีกขั้นใน 50 ปีข้างหน้า โดยจะดำเนินนโยบายต่างๆ จากมุมมองที่คำนึงถึง “การสร้างเมืองที่น่าอยู่ และอยู่ได้อย่างยั่งยืน” รวมถึง “การสร้างเมืองที่เปี่ยมด้วยชีวิตชีวา”

ทสึคุบะมีทรัพยากรและลักษณะพิเศษที่ยอดเยี่ยมมากมาย ไม่ว่าจะเป็นธรรมชาติ, บุคลากร, วิทยาศาสตร์, เทคโนโลยี, วัฒนธรรม, อุตสาหกรรม เป็นต้น เมื่อนำสิ่งเหล่านี้มาผสมผสานและประยุกต์ใช้กับการสร้างบ้านเมือง ก็เกิดประสิทธิภาพเป็นทวีคูณ อีกทั้งช่วยเพิ่มความน่าหลงใหลและมีชีวิตชีวาให้กับทสึคุบะได้มากยิ่งขึ้น

อ่านข่าวกิจกรรม “รับสมัครผู้เข้าร่วมการประกวดเต้นรำบัง โอะโดริ” และข่าวกิจกรรมอื่นๆ ได้ที่หน้า 4

“มารุฟุคุ” ใ้บยายกลุ่มเป้าหมาย...ไปจนถึงนักเรียนชั้น ม.3

☑ “มารุฟุคุ” (Maru-fuku) หรือ สวัสดิการการรรักษา จะขยายกลุ่มเป้าหมายไปจนถึงนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 **ตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคมเป็นต้นไป**

☑ และจะยุติการให้เงินช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาลบางส่วนให้กับสตรีมีครรภ์และเด็กก่อนวัยเรียน และเงินช่วยเหลือครอบครัวที่มีพ่อกับลูก หรือ แม่กับลูก **ในวันที่ 30 กันยายน นี้** ได้ยกเลิกการให้เงินช่วยเหลือภายใต้เงื่อนไขวงเงินรายได้โดยปรับเปลี่ยน ดังนี้

1. เด็กเล็ก ตั้งแต่ 0 ปี - นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 :

*ในวงเงินรายได้พื้นฐานที่กำหนด--รับเงินช่วยเหลือบางส่วนจากจังหวัดอิบารากิ
*มีรายรับเกินกว่ารายได้พื้นฐานที่กำหนด--รับเงินช่วยเหลือจากระบบเฉพาะของอำเภอ

2. **นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4- มัธยมศึกษาปีที่ 3 :** รับเงินช่วยเหลือจากระบบเฉพาะของอำเภอ (ไม่กำหนดวงเงินรายได้พื้นฐาน)

☑ **การสมัคร:** ผู้รับเงินช่วยเหลือจากระบบสวัสดิการดังกล่าวอยู่แล้วไม่จำเป็นต้องสมัครใหม่ / นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 - มัธยมศึกษาปีที่ 3 และ (นักเรียนที่เกิด 2 เมษายน ปีเฮเซ 10 - วันที่ 1 เมษายน ปีเฮเซ 16) และนักเรียน

นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 1-3 (เด็กเกิดวันที่ 2 เมษายน ปีเฮเซ 16 - วันที่ 1 เมษายน ปีเฮเซ 19) ที่ไม่เคยได้รับเงินช่วยเหลือดังกล่าว ต้องยื่นคำร้อง / **จะจัดส่งใบคำร้องไปภายในปลายเดือนมิถุนายน/** ผู้ที่มีรายได้เกินวงเงินรายได้พื้นฐานจะเข้าสู่ระบบเงินช่วยเหลืออัตโนมัติ

☑ **เอกสารที่จำเป็น** สำหรับกรณีนักเรียนที่ย้ายมาจากอำเภออื่น ต้องนำเอกสารแสดงรายได้ และการชำระภาษี (ที่ระบุยอดเงินรายได้รวม จำนวนผู้อยู่ในอุปการะเลี้ยงดู วงเงินรายได้ที่หักไว้) ที่ออกโดยเขตพื้นที่ที่พักอาศัยอยู่ก่อนหน้ามายื่นแสดงตอนสมัครด้วย

☑ **นักเรียนยังอยู่ในประถมศึกษาปีที่ 1-3 ที่เป็นครอบครัวที่มีพ่อแม่หรือ ครอบครัวที่มีแต่แม่** (เกิดวันที่ 2 เมษายน ปีเฮเซ 16- วันที่ 1 เมษายน ปีเฮเซ 19) จะเข้าสู่ระบบ “โคะจิ-มารุฟุคุ” ตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม เป็นต้นไป ไม่จำเป็นต้องยื่นคำร้องแต่อย่างใด ทางอำเภอจะจัดส่งใบรับความช่วยเหลือทางไปรษณีย์ประมาณปลายเดือนกันยายน **ติดต่อสอบถาม ☎ 029-883-1111** ต่อ 1442 เจ้าหน้าที่สวัสดิการการรรักษาที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ

กำหนดเขตชำระภาษี

เขตชำระภาษี วันจันทร์ที่ 1 กรกฎาคม นี้

☑ **ภาษีพลเมืองอำเภอ(Shimin Zei) ภาษีพลเมืองจังหวัด (Kenmin Zei) ระยะที่ 1 หรือทุกระยะ**

ติดต่อสอบถาม ☎ 029-883-1111 ต่อ 2910 แผนกเก็บภาษี
แผนกภาษีพลเมืองประจำอำเภอทสึคุบะ (Shimin Zei-ka Nouzei-ka)

เขตชำระภาษี วันพุธที่ 31 กรกฎาคม นี้

☑ **ภาษีทรัพย์สินถาวร (Kotei Shisan Zei) ภาษีผังเมือง (Toshi Keikaku Zei) ระยะที่ 2**

ติดต่อสอบถาม ☎ 029-883-1111 ต่อ 2911 แผนกเก็บภาษี
แผนกภาษีทรัพย์สินประจำอำเภอทสึคุบะ (Shisan Zei-ka Nouzei-ka)

☑ **ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ (Kokumin Kenkou Hoken Zei) ระยะที่ 1 หรือทุกระยะ**

ติดต่อสอบถาม ☎ 029-883-1111 ต่อ 1463 แผนกประกัน
สุขภาพและเงินบำนาญแห่งชาติ (Kokumin Kenkou Hoken Zei-ka)

การรับเงินสนับสนุนดูแลเด็ก ปี 2013

การขอรับ“เงินสนับสนุนดูแลเด็กเล็ก” (Jidou Teate) ตั้งแต่เดือนมิถุนายนนี้เป็นต้นไป จำเป็นต้องส่ง “ใบแจ้งสถานภาพปัจจุบัน” (Genkyou Todoke) ณ วันที่ 1 มิถุนายน เพื่อประกอบการพิจารณาว่าท่านยังคงอยู่ภายใต้เงื่อนไขมีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนหรือไม่

จะดำเนินการจัดส่งใบประกาศแจ้งเตือนไปยังผู้มีสิทธิได้รับเงินสนับสนุนดังกล่าวประมาณกลางเดือนมิถุนายน และขอความร่วมมือทุกท่านโปรดส่งรายงานสถานภาพปัจจุบันและดำเนินการแต่เนิ่นๆ **หมดเขตยื่นเอกสารภายในวันที่ 30 มิถุนายน นี้** สำหรับผู้ที่ยังไม่ได้ส่งรายงานสถานะทางการเงินประจำปีการเงินที่ 24 กรุณาจัดส่งโดยเร็วที่สุด

ติดต่อสอบถาม ☎ 029-883-1111 ต่อ 1552 แผนกเด็ก (Kodomo-ka)

ระบบเครือข่ายบัตรพลเมือง

ชาวต่างชาติก็สามารถใช้ระบบเครือข่ายบัตรพลเมืองได้แล้ว !! ตั้งแต่วันที่ 8 กรกฎาคม ปีนี้เป็นต้น



ไป จะเปิดใช้งาน **เครือข่ายบัตรพลเมือง “จุดนิต”** หรือบัตรพลเมืองผ่านระบบเครือข่ายให้แก่ชาวต่างชาติแล้ว โดยเมื่อถึงเดือนกรกฎาคมทางแผนกพลเมืองจะจัดส่งรหัสพลเมืองของแต่ละครัวเรือนผ่านทางไปรษณีย์ **รหัสบัตรพลเมืองนี้จะเป็นเลข 11 หลัก** ที่ใช้ในการยืนยันเจ้าตัวที่สามารถใช้ได้ทั่วประเทศญี่ปุ่นผ่านระบบเครือข่าย โปรดเก็บรักษาห้สดดังกล่าวด้วยความระมัดระวัง **ระบบเครือข่ายบัตรพลเมือง “จุดนิต” ทำอะไรได้บ้าง**

1. สามารถรับทะเบียนบ้าน (Juumin-hyou) นอกพื้นที่อยู่อาศัยได้
2. สามารถทำบัตรพลเมือง “จูคิการ์ด” (Juuki-card) หรือ บัตรทะเบียนบัตรพลเมือง (Juumin Kihon Daichou card) ได้

การทำบัตรพลเมือง หรือ “จุดนิต” ทำได้ ☑สามารถดำเนินการเรื่องชำระภาษีผ่านอินเทอร์เน็ตได้ผ่านการยืนยันเจ้าตัวแบบอิเล็กทรอนิกส์
☑สามารถรับทะเบียนบ้านและเอกสารรับรองตราประทับอินคันทันที่ร้านสะดวกซื้อได้ ดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับระบบบัตรพลเมืองที่เกี่ยวข้องกับชาวต่างชาติได้ที่ http://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei-cgyousei/zairyu.html **ติดต่อสอบถาม ☎ 029-883-1111** ต่อ 1120 แผนกพลเมือง (Shimin-ka)

อาสาสมัครช่วยงานเกษตร ปีเฮเซ 25

เปิดรับอาสาสมัครช่วยงานเกษตร อาทิเช่น ช่วยเก็บเกี่ยวผลผลิต งานเพาะปลูก หว่านเมล็ดพืช ฯลฯ แก่ชาวเกษตรกรที่กำลังเผชิญปัญหาขาดแคลนแรงงานทำการเกษตร **วิธีสมัคร** กรอกใบสมัคร (ดาวน์โหลดได้จากเว็บไซต์ของที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ หรือ สามารถรับได้แผนกงานเกษตร) ส่งใบสมัครผ่านโทรสาร หรือ ผ่านทางไปรษณีย์ หรือสมัครผ่านอีเมลจากเว็บไซต์ของที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ **สมัคร-ติดต่อสอบถาม ☎ 029-883-1111** ต่อ 4410 เจ้าหน้าที่บริหารงานการเกษตร (Seisaku-gakari) แผนกงานเกษตร (Nogyo-ka, Nougyou)

ทศดุบ:โด้รับเล็อกำห้ปีบ เมืองต้นเบบสิ่งแวดลัอม “Kankyō Model Toshi” !!!

อำเภอทศดุบะได้นำเสนอแผนบูรณการ “SMILE” รูปเบบการดำเนิการต่อสิ่งแวดลัอมทศดุบะ เมืองแห่งรอยยี้ม จากภูมิปัญญาและเทคโนโลยี่ของทุกคน โดยปีเฮเซ 24 ที่ผ่านมำ อำเภอทศดุบะได้รับคัดเลือกให้เป็เมืองต้นเบบ สิ่งแวดลัอม (Kankyō Model Toshi) หรือ เมืองที่ร่วมพลักดันลคก้ำซำครำบอนไดออกไซค์ช่วยยลคภำวะโลกร้อน ฝมรู้ลึก คีใจเป็นอย่งยี้ง เนื่องจากการได้รับคัดเลือกครั้งนี้อยู่ได้อำเภอทศดุบะได้ ร่วมนกันผลักดันสรค์สร้งขึ้นภำยได้สไตล์การดำเนิการต่อสิ่งแวดลัอมทศดุบะ (Tsukuba Kankyō Style) ในระยะ 5 ปี ที่ผ่านมำนันได้รับการตอบรับอย่งดีเยี่ยมจากภำครฐ โดยจำกนั้ไปเรำจะดำเนิการมำตรการเพื่อมุงสู่ควำมเป็น “เมือง ต้นเบบสิ่งแวดลัอม” ตามตำรำงเวลำดำเนิการของภำครฐและแผนนำเสนอดังกล่ำว และพยำยมมุงกระจำยต้นเบบ ในการสรค์สร้งส้งคมที่ลคก้ำซำครำบอนไดออกไซค์ภำยได้เมืองต้นเบบสิ่งแวดลัอม “Kankyō Model Toshi” ไปยั้งทั้ง ในและนอกประเทศต่อไป

มุงสู่สร้งทศดุบะเมืองแห่งรอยยี้ม “SMILE” โดยบูรณการ 4 แนวนคิ ด S, M, I, Le
 → (Smart Community) ชุมชนขำญฉลัดใส่ใจสิ่งแวดลัอม
 → (Mobility) การจำจรขนส่ง
 → (Innovation & Technology) นวัตกรรมและเทคโนโลยี่ที่ล้ำสมัย
 → (Learning & Education) การเรียนรู้ และการศึกษำด้ำนสิ่งแวดลัอม

นายเค็นอิจิ อิจิสะระ (หัวหน้าอำเภอทศดุบะ)



ทศดุบ: มารารอน ด้ร้งที่ 33

รับสมัครผู้เข้าแข่งขันทศดุบะมารารอน ด้ร้งที่ 33 ซึ่งจะ จัด้ขึ้นในว้นที่ 24 พฤศจิกำย 2013 คอรัสว้ง ตั้งแต ๓นรอมภำยวิทยำลัยทศดุบะ ไปลี้ง สนมแข่งกีฬำทงบกของ มหำวิทยำลัยทศดุบะ **เป็ด้รับสมัคร** ว้นที่ 30 มิถุนำยน 2013 เวลำ 08:00 น. **ด้ำสมัคร** มารารอน (42.195 กิโลเมตร) 6000 เยน ระยะ 10 กิโลเมตร 4500 เยน

เป็ด้รับ มมารารอน 11000 คน/ระยะ 10 กิโลเมตร 2500 คน
วิธีสมัคร 1) ผ่านอินเตอรันเน็ต <http://runnet.jp/> หรือ <http://www.sportsentry.ne.jp> 2) ผ่านโทรศัพท 0570-550-846
ติดต่อวสอบทำ 029-883-1172 แผนกส่งเสริมการกีฬา (Shimin-bu, Sport Shinkou-ka) 03-5166-0287 สำนักรำงจัจงำน ทศดุบะมารารอน (Tsukuba Marathon Jimu-kyoku)

ทศดุบ: รีลยี่ดำนนีวลิ ด้ร้งที่ 1

เป็ด้รับสมัครผู้เข้าแข่งขันทศดุบะรีลยี่ดำนนีวลิมารารอนประภำทิม ด้ร้งที่ 1 ซึ่งจะจัด้ขึ้น ในว้นที่ 12 ตุลคำม 2013 เวลำ 9:30 น. (ล่งทะเลยีน 7:30-9:00 น.)
สถำกั สนวนสำธำรณะ “คูกิซะคิ อุโนโค โคเอิน” (Kukizaki Undou Kouen)
เป็ด้รับ ประภำ มมารารอน รับสมัคร 200 ทิม ระยะ 10 กิโลเมตร รับสมัคร 200 ทิม **ด้ำสมัคร** (ขึ้นกับจำนวนสมำชิกในทิม) ประภำมมารารอน 3500-5000 เยน/ระยะ 10 กิโลเมตร 2500-4500 เยน
 สำหรับผู้ไม่ประสงค์ขอรับของรำงวัลเข้าร่วมงำนจะด้รับส่วนลคด 500 เยน

วิธีสมัคร สมัครผ่าน <http://shinko-kanto.net/events/taikais/> หรือ <http://runnet.jp/> หรือ <http://www.sportsentry.ne.jp>
เป็ด้รับสมัคร 31 สิงหำคม นั้ (เป็ด้รับสมัครเมื่อมีผู้สมัครเติมจำนวน)
ติดต่อวสอบทำ 0299-23-1251 คณะกรรมกำรรีลยี่ดำนนีวลิ (Tsukuba Relay Carnival Jikkou lin-kai)

ตลำนบลูเบอรรี่ ปี 2013

เพื่อเป็นการไปรโมทสินค้ำบลูเบอรรี่จำกปำทะคะสะคิ ของทศดุบะ ได้มำการจัด้ตลำนยำมเข้ำจำหนำย “สินค้ำบลูเบอรรี่” โดยได้จัด้เตรียมผลิตภันท์จำกบลูเบอรรี่ไว้ภำกมำยอำยทึเช่น ใสศกรีมบลูเบอรรี่ ขนมโดฟุคุ แยม และบลูเบอรรี่สดลูกโตๆ ทำนยั้งสำมำรถล่งเก็บผลบลูเบอรรี่ได้อีกด้ว
ว้นเวลำ ทุกว้นเสำร จนถึงเสำรที่ 17 ส.ค (ยกเว้นว้นที่ฝนตก) เวลำ 9:30-12:00 น.

สถำกั ลำนก้วำง โฮะโนะโบะโนะ ที่ ปำกรรรมขำติทะคะสะคิ (Takasakishizen No Mori, Honobono Hiroba)
ร่วเวลำกัเป็ด้ให้ภำกเก็บบลูเบอรรี่ มี 3 รอบ คีอ
 ① 10:00-10:30 น.
 ② 10:30 -11:00 น.
 ③ 11:00 -11:30 น.



จำนวนเป็ด้รับ รอบละ 30 คน (ตามล่ำดับที่สมัคร) **ด้ำยงำย** เข้ำเก็บบลูเบอรรี่ 200 เยน (นักรเรียนประถมขึ้นไป) **สมัครเก็บพลูเบอรรี่** ได้ที่หนำงำน **ติดต่อวสอบทำ** 029-883-1111 ต้อ 4430
 เจำหนำที่ปำไม้ (Rinmu-gakari) แผนกกำรเกษต (Nogyou-ka,)

พำดรวบด้รวิ...ไปบุด้มบัฝร้งกัด้ก้ว

ว้นเวลำ ว้นเสำรที่ 29 มิถุนำยน ปี 2013 เวลำ 10:00 น. เป็นต้นไป **สถำกั** อำคำร “คองจูกัน” (Konchuukan) ที่ปำโทะโยะสะโตะ ยูคำริ (Toyosato Yukari No Mori)
เป็ด้รับ ผู้ปกครองกัด้ก้ว จำนวน 40 คู้ 30 คน (ตามล่ำดับที่สมัคร)
ด้ำยงำย มั่นฝร้งกอละ 30 เยน (น่ำกลับได้สูงสุด 20 กอ/คอรอบค้ว)
วิธีสมัคร ผ่านทงำงโทรศัพท ในว้นที่ 4 มิถุนำยน นั้ ตั้งแตเวลำ 8:30 น.
ติดต่อวสอบทำ 029-847-5061 อำคำร คองจูกัน” (Konchuukan) ที่ปำโทะโยะสะโตะ ยูคำริ (Toyosato Yukari No Mori)



รับสมัครพุดำงำน...เทตกำลเก็บเก็ยวมันฝร้ง...ฝร้ง

ว้นเวลำ ว้นเสำรที่ 29 มิถุนำยน ปี 2013เวลำ 10:00-14:00 น. (หำกฝนตจจะเล็อนไปจัจงำนว้นอำยติด้ยที่ 30 มิถุนำยน) **สถำกั** ณ ไร่ อยู่หำงจำก โคะมะกะตะคันจิ ที่บิรหำงำนโดยอำเภอ (ที่ตั้งอยู่ที ยะตะเบะของทศดุบะ) ไปทงำงทิศตะวันตก 100 เมตร **กิจกรรมกัด้** ชูด้มั่นฝร้ง เก็บดอกไม้งำนเทคกำลเก็บเก็ย **เป็ด้รับ** 500 คน (ตามล่ำดับที่สมัคร) **สิ่งกัด้งำนมำด้ย** ญงมือฝำ ร่องท้ำงำท ฝร้งฝำสำหรับใส่ตงอนชูดมั่นฝร้ง ญงสำหรับใส่มั่นฝร้งและคอกค้ำวกระจำย (คอกคอสมอส) น่ำคั้ม ฯลฯ **ลำนจวด้รณ** มีจำนวนจำกัด้ ดัังนั้ไปรคดใช้รถยนต์ร่วมนกันหรือเดินเท้ำเข้าร่วมงำน **วิธีสมัคร** สมัครได้ที่หนำงำนโดยตง **ติดต่อวสอบทำ** 029-883-1111 ต้อ 3930
 แผนกบิรหำงำนเกษต สำนักรำงคณะกรรมกำรงำนเกษต (Nogyou Gyouzei-ka, Nogyou linkai-jimukyoku)



ใช้น้ำอย่างรู้คุณค่ากันเถอะ



เราสามารถสร้างเสริมนิสัยประหยัดน้ำได้ด้วยวิธีต่อไปนี้

- ☑ ไม่เปิดน้ำทิ้งไว้
 - ☑ ปิดน้ำบ่อยๆ เมื่อสามารถทำได้
- ทุกคนต้องร่วมกันใส่ใจกับการประหยัดน้ำ เพื่อไม่ให้มีน้ำ
ซึ่งเป็นของมีค่าต้องเสียไปอย่างเปล่าประโยชน์

1. น้ำที่เหลือจากอ่างอาบน้ำสามารถนำไปใช้ซักผ้า, ทำความสะอาด, รดพื้น เพื่อชำระล้างฝุ่นละอองได้
2. เวลาคนน้ำซักโครก ควรเลือกว่าจะกดแบบใช้น้ำปริมาณน้อยหรือแบบใช้น้ำปริมาณมาก โดยขึ้นอยู่กับวัตถุประสงค์
3. เวลาล้างจาน ควรใช้วิธีกักเก็บน้ำไว้ในอ่างล้างจานก่อน จากนั้นจึงลงมือล้าง
4. เวลาแปรงฟัน ควรแปรงโดยใช้แก้วใส่น้ำ
5. เวลาล้างรถ ควรล้างโดยใช้ถังใส่น้ำ

ติดต่อสอบถาม ศูนย์บริการลูกค้าการประปาอำเภอทสึคุบะ (Tsukuba-shi Suidou O-kyaku-sama Center) ☎ 029-851-2811

เวลาทำการ 8:30 - 17:15 น. (เปิดทำการวันเสาร์ - อาทิตย์ด้วย)

※ ปิดทำการวันหยุดนักขัตฤกษ์ และวันที่ 29 ธันวาคม - 3 มกราคม ที่ตั้ง ชั้น 1 ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ

รับสมัครผู้เข้าร่วมการประกวดเต็นท์ “บัง โอะโอะริ”

“เซไก โนะ ทสึคุบะ เดะ บัง โอะโอะริ” (Sekai No Tsukuba De Bon-odori) เป็นกิจกรรมที่ชาวญี่ปุ่นและชาวต่างชาติซึ่งอาศัยอยู่ในอำเภอทสึคุบะจะได้มาร่วมตัว เพื่อสนุกสนานกับการเต้นรำ “บัง โอะโอะริ” (การเต้นรำในช่วงเทศกาล “บัง” ซึ่งเป็นเทศกาลไหว้เคารพวิญญาณบรรพบุรุษ) พร้อมทวนระลึกถึงความรู้สึกที่มีต่อบ้านเกิด โดยกิจกรรมนี้ได้เริ่มจัดขึ้นตั้งแต่ปี 2010 และจะจัดเป็นครั้งที่ 4 ในปีนี้

ยิ่งไปกว่านั้น การประกวดเต็นท์ “บัง โอะโอะริ” เองก็สร้างสรรคที่ต้องประชันกัน ด้วยการเต้นรำรูปแบบเฉพาะตัวก็จะจัดขึ้นเป็นครั้งที่ 2 ในปีนี้ หลังจากที่ได้สร้างความครื้นเครงเป็นอย่างมากเมื่อปีที่แล้ว โดยเป็นการประกวดแบบสบายๆ ที่ไม่ได้พิจารณาว่าเต้นเก่งหรือไม่ แต่มุ่งเน้นที่ความสนุกสนานเฮฮา, ความคิดสร้างสรรค์ และความสามัคคีภายในทีม งานนี้มีของรางวัลมอบให้กับทีมที่เข้ารอบได้ด้วย!

วันและเวลาจัดงาน วันเสาร์ที่ 27 กรกฎาคมนี้ เวลา 16:00 น. เป็นต้นไป

※ ในวันจัดงาน โปรดมาร่วมตัวที่จุดลงทะเบียนเวลา 15:00 น.

สถานที่ เวทีจัดงานในลานจอดรถของศูนย์การค้า “เดย์ ทาวน์” (Dayz Town)

ที่ตั้ง 1-9-2 ทะเคะโอะโนะ อำเภอทสึคุบะ (Tsukuba-shi, Takezono 1-9-2)

จำนวนรับสมัคร 15 ทีม ※ อาจมีการเปลี่ยนแปลงเล็กน้อย

เงื่อนไขในการเข้าร่วม ใน 1 ทีมต้องมีตั้งแต่ 1 คนขึ้นไป, ไม่จำกัดอายุ, สามารถเลือกเสื้อผ้าและทำเต็นท์ได้อย่างอิสระ

ค่าใช้จ่าย ไม่เสียค่าใช้จ่าย

เพลงประกอบ เพลง “ทสึคุบะ ออนโดะ” (Tsukuba Ondo)

※ สำหรับผู้ที่ไม่มีเพลงนี้ จะจัดส่งให้ในรูปแบบแผ่นซีดี

กำหนดเวลาในการเต้นรำ ท่อนคอรัสของเพลง “ทสึคุบะ ออนโดะ” 3 รอบ (ประมาณ 4 นาที)

สถานที่แจกใบสมัคร ศูนย์การค้า “เดย์ ทาวน์”

วิธีสมัคร กรอกรายละเอียดในใบสมัคร แล้วส่งทางไปรษณีย์หรือโทรสาร (โปรดอ่านรายละเอียดในใบสมัคร)

※ หากมีผู้สมัครจำนวนมาก จะใช้วิธีจับสลากคัดเลือกแล้วแจ้งให้ทราบภายหลัง

หมดเขตรับสมัคร วันเสาร์ที่ 20 กรกฎาคมนี้

ติดต่อสอบถาม คณะกรรมการจัดงานเซไก โนะ ทสึคุบะ เดะ บัง โอะโอะริ (Sekai No Tsukuba De Bon-odori Jikkou linkai) ☎ 080-1061-8089

มาพบเพื่อนต่างชาติ “City Chat Café” กันไหม?

นักวิจัยและนักเรียนต่างชาติที่อาศัยอยู่ในอำเภอทสึคุบะสามารถพบปะพูดคุยกันสบายๆ โดยใช้ภาษาอังกฤษได้ที่นี่ หากไม่สนใจในการใช้ภาษาอังกฤษก็ไม่มีอะไร เพราะมีนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยทสึคุบะมาคอยช่วยสนับสนุนด้านการสื่อสาร

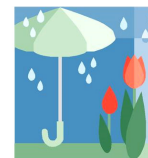
วันและเวลา วันอาทิตย์ที่ 21 กรกฎาคมนี้ เวลา 14:00 - 16:00 น.
สถานที่ ห้องชุมชน “คอมมิวนิตี รูม” ชั้น 1 ศูนย์การค้า “ลาลาการ์เดิน ทสึคุบะ” (LALA Garden Tsukuba, 1 Kai, Community Room)

ค่าใช้จ่าย ไม่เสียค่าใช้จ่าย

วิธีสมัคร ไม่จำเป็นต้องสมัคร

ติดต่อสอบถาม คุณโอคิ (Ohki)
สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติอำเภอทสึคุบะ (Tsukuba-shi Kokusai Kouryuu Kyoukai)

☎ 029-869-7675 **อีเมล** ohki@inter.or.jp



ไถรยากล่อง “เซกเวย์”... ว่าทางนี้

ตามรายการโทรทัศน์ที่แนะนำอำเภอทสึคุบะในฐานะ “เมืองแห่งหุ่นยนต์” นั้น จะต้องมียานพาหนะที่โดดเด่นอย่างรถยี่ห้อ “เซกเวย์” (Segway) มาปรากฏอยู่เสมอ มาสัมผัสกับเสน่ห์ของเซกเวย์ด้วยการลองขี่เป็นระยะเวลาสั้นๆ ดูไหม?

วันและเวลา วันพฤหัสบดีที่ 11 กรกฎาคมนี้ เวลา 10:00 - 12:00 น.

สถานที่ ห้องประชุม 202 ชั้น 2 ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ (Tsukuba Shi-yakusho, 2 Kai, Kaigi-shitsu 202)

กลุ่มเป้าหมาย ผู้มีน้ำหนักตั้งแต่ 45 กิโลกรัมขึ้นไป แต่ไม่ถึง 118 กิโลกรัม และไม่ได้กำลังตั้งครรภ์

จำนวนรับสมัคร 20 คน (สำหรับผู้ที่ต้องพาบุตรมาด้วย รับเฉพาะ 5 คนแรก)

ค่าใช้จ่าย ไม่เสียค่าใช้จ่าย

สิ่งที่ต้องนำมาด้วย เครื่องดื่ม, เสื้อผ้าที่ใส่แล้วคล่องตัว

วิธีสมัคร กรอกชื่อโครงการ, ชื่อ - นามสกุล, ที่อยู่, หมายเลขโทรศัพท์, ความประสงค์ว่าจะให้ดูแลบุตรหรือไม่ แล้วส่งมาสมัครด้วยไปรษณีย์บัตร หรือโทรสาร หรือโทรศัพท์ทางใดทางหนึ่ง หรือจะติดต่อด้วยอีเมลในเว็บไซต์ของที่ว่าการอำเภอก็ได้เช่นกัน

สมัคร - ติดต่อสอบถาม สำนักงานโครงการสำหรับชายหญิงอำเภอทสึคุบะ

(Danjo Kyoudou Sankaku-shitsu) ☎ 029-883-1111 ต่อ 2411

ที่ตั้ง 2530-2 คะริมะ อำเภอทสึคุบะ (D32-2 เค็งคิวกะคุเอ็ง)

(Tsukuba-shi, Karima 2530-2 (Kenkyu-gakuen D32-2))

โทรสาร 029-868-7586

เว็บไซต์ <http://www.tsukubainfo.jp/>

มาสนุกญี่ปุ่น... ที่ถาวร

ชาวญี่ปุ่นขึ้นชื่อว่าเป็นชอบการแช่น้ำร้อน (“โอะฟูโระ” / O-furo) เป็นอย่างมาก โดยตามท้องถิ่นต่างๆ ทั่วประเทศมีบ่อน้ำพุร้อน (“ออนเซ็น” / Onsen) มากมาย ส่วนภายในตัวเมืองก็มีโรงอาบน้ำสาธารณะ (“เซ็นโต” / Sentou) ให้เลือกใช้บริการ แต่ก่อนหน้านั้น เรามาเรียนรู้เกี่ยวกับวิธีและมารยาทของการแช่น้ำร้อนกันดีกว่า

1. ตามครัวเรือนในประเทศญี่ปุ่น ทุกคนจะใช้น้ำในอ่างน้ำร้อนร่วมกัน และจะไม่ระบายน้ำออกจนกว่าคนสุดท้ายจะอาบน้ำเสร็จ
2. ต้องชำระล้างร่างกายบริเวณอ่างน้ำร้อน เพื่อขจัดความสกปรกออกไปก่อน จากนั้นค่อยลงแช่น้ำ นอกจากนี้ ไม่ควรนำผ้าขนหนูไปแช่ในอ่างน้ำร้อน เพื่อรักษาความสะอาดของน้ำที่ทุกคนต้องใช้ร่วมกัน
3. สำหรับบ่อน้ำพุร้อนและโรงอาบน้ำสาธารณะ ห้ามนำผ้าเข้าแช่ซัก ยิ่งไปกว่านั้น ห้ามกระโดดลงอ่างน้ำร้อน เนื่องจากไม่ใช่สระว่ายน้ำนั่นเอง

